

عزيزي الساكن !

يحتوي هذا الدليل علي معلومات تتعلق بسكن الإيجار.

ستجد فيه نصائح عن

- حسن السكن مع الجيران
- كيفية الحفاظ علي المنزل
- كيفية المحافظة علي المال و البيئة

يتعلق هذا الدليل أكثر ما يتعلق بالسكان

الذين يسكنون في مساكن مبنية بقروض ذات فوائد بسيطة

(ما يعرف باسم (Aravavuokratalot).

ISBN 978-952-272-086-3

www.4v.fi

نصائح سكنية مفيدة



حقوقك و ومسئولياتك (واجباتك)

من حقه التمتع بالهدوء المنزلي
و الإنسباط بالسكن .
كذلك من حقه أيضا أن يكون لك
دور فيما يخص أمور منزلك .

أهم واجباتك

أن تقوم بدفع الإيجار كل شهر .
أن تقوم بدفع المصاريف السكنية الأخرى
في الميعاد، مثل جراج السيارة و السالونا
و غرفة غسل الملابس .

قم بإتباع قواعد و نظم السكن العامة، مما
يؤدي إلي حسن الجيرة و الإستمتاع أكثر بالسكن .

أنت مسئول عن منزلك .

اهتم بالسكن :

حافظ عليه نظيفا و سليما .

السكان دائما مسئول عن الأضرار التي

يسببها هو أو يسببها ضيوفه .

أبلغ دائما عن الأعطال و الأضرار

لقسم الصيانة .

ومن هناك (من قسم الصيانة) سيخبروك

عن المراحل الممكنة لمواصلتة الإصلاح إذا استدعي الأمر .

إذا نسيت أو أضعت مفاتيح منزلك، فستجد معلومات عن
كيفية المساعدة في هذا الأمر معلقة علي الباب الخارجي
للعمارة (مبنى السكن) أو في لوحة الإعلانات .

شارك في أنشطة السكان

يمكنك التعرف علي سكان العمارة
الأخرين من خلال المشاركة في أنشطة السكن .

يمكن أن يكون لك دور (تأثير) فيما يخص أمور عمارتك،
و ذلك من خلال المشاركة في لجنة السكان . مثلا فيما
يخص إستخدام الأماكن العامة (الأماكن المشتركة) .

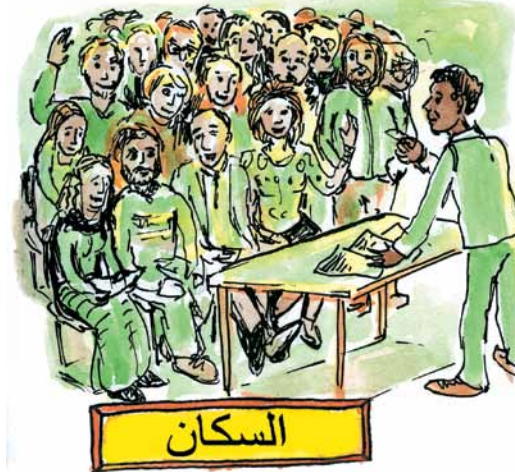
يمكنك الحصول علي معلومات عن جميع الأنشطة التي
تنظم بالسكن من لوحة إعلانات البيت و من لجنة السكان .



يختص أعضاء لجنة السكان بأمر العمارة،
و كيفية إستخدام الأماكن العامة (الأماكن المشتركة)،
إضافة إلي ترتيب الأنشطة و حفلات الحديقة (حفلات تنظم في
حديقة أو فناء العمارة) .



إن لجنة السكان علي إتصال بمسئول (مدير) البيت،
و تطرح (تقدم) آراء و رغبات السكان .



سيتم دعوتك مرة كل عام لحضور
إجتماع السكان. يتم خلال الاجتماع إختيار
رجال الثقة و أعضاء لجنة السكان .

الجيرة

ألق السلام علي جيرانك.
إن الانبساط يأتي من أشياء صغيرة (بسيطة).

إن كان جارك يحدث ضوضاء
أو يزجك بأي تصرف آخر,
يمكنك أن تتناقش بصورة
ودية معه.

إذا استمر الإزعاج بعد ذلك,
أبلغ مسنول (مدير) البيت كتابيا أو
أبلغ مكتب إستعلامات السكن.

الحيوانات

يمكنك أن تربي في منزلك حيوانات أليفة.
قم بربط حيوانك عند النزول في سلم (بهو)
العمارة و كذا أثناء المشي به في الحديقة (فناء العمارة)
نظف قمامة (روث) حيوانك و ضعها في مكان المخلفات.

كيفية جعل الأماكن العامة (المشتركة) مصدرا للراحة

إن الأماكن العامة (المشتركة) للعمارة معدة لإستخدام الجميع.
لذا ينبغي أن تراعي أيضا الآخرين, و ذلك بالحفاظ علي نظافة
هذه الأماكن و إتباع إرشادات كيفية إستخدامها.

ممنوع التدخين في الأماكن العامة (المشتركة) الداخلية
و كذا تحت النوافذ خارج العمارة.
ضع عقب السيارة في طفاية السجائر.

فناء العمارة (الحديقة)

في فناء العمارة التنظيف يجب أن توضع القمامة (الزبالة) في الأماكن المخصصة لذلك.
و توضع أكياس القمامة (الزبالة) في صناديق القمامة الموجودة في الكشك المخصص للقمامة.
حافظ علي أشجار و فروع و ورود الحديقة (فناء العمارة).

الجراجات

اركن سيارتك في الجراج المخصص لذلك و اتبع
الإرشادات المعطاة لهذا الغرض.
ضع الدراجة في عللاقة الدراجات (مكان تعليق وركن الدراجات)
أو في مخزن الدراجات.

سلم العمارة (بهو العمارة)

حافظ علي نظافة سلم العمارة.
ممنوع الاحتفاظ بعربات الأطفال
أو الزلاجات (زلاجة تزلح الأطفال)
أو أية أغراض أخرى علي سلم العمارة,
و ذلك للدواعي الأمنية في حالة نشوب أي حريق.
تجنب إحداث الضوضاء في سلم العمارة (بهو العمارة).

المخازن

يوجد لأغلب المنازل
مخزن منفصل عن المنزل نفسه
و يمكن فيه تخزين الأغراض.
يمكنك شراء قفل لباب المخزن
و ذلك للحفاظ علي أغراضك.
ممنوع تخزين أي مواد سريعة الإشتعال
أو أية مواد خطيرة في المخزن.

الساونا

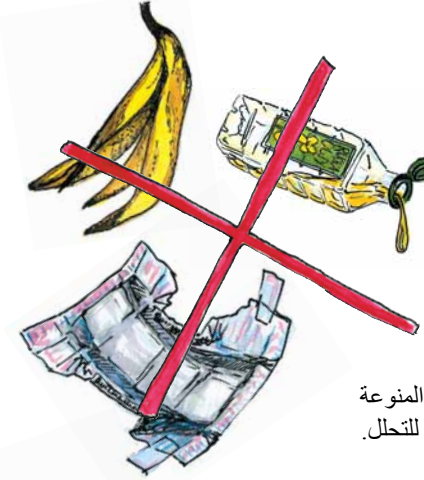
يجب حجز الدور (الموعد) للساونا مقدما
من مكتب تأجير السكن.
يمكنك الذهاب للساونا فقط في الموعد المخصص لك
و حافظ علي نظافة غرفة تغيير الملابس.

قاعة الغسيل و غرفة التجفيف

يجب حجز الدور (الموعد) للغسيل مقدما
و ذلك بتسجيل إسمك في ورقة حجز الأدوار
الموجودة في قاعة الغسيل.
غرفة التجفيف مخصصة لتجفيف الغسيل.
خذ الغسيل مباشرة بعد أن يجف.

حافظ علي المنزل

يمكنك الاستمتاع و إستشعار الأمان السكني في المنزل باتباع هذه الإرشادات (النصائح). يجب الاهتمام بالتنظيف والترتيب، حيث أن تراكم الغبار والوسخ يزيد من فُرْضية (إحتمال) اشتعال الحريق و يقلل من العمر الافتراضي للعديد من الماكينات.



المطبخ

يجب تنظيف الفلتر الموجود اعلي جهاز الطبخ (الطباخ) كل شهرين.

لا تضع (لا تصب) زيت الطعام و لا بقايا الطعام في الحوض , حيث أنها تسد البالوعة.

ضع زيت الطعام في علبة محكمة الغلق و إرمها في صندوق القمامة المنوعة و ضع الزيوت المجمدة (الشحوم/ المسلي) في صندوق القمامة القابلة للتحلل.

حافظ علي نظافة التلاجة

و إرم الأطعمة المنتهية الصلاحية في صندوق القمامة القابلة للتحلل.

إن تنظيف أجهزة الطبخ (الطباخ) و عيونها بانتظام يطيل بصورة كبيرة من عمرها الافتراضي. من المستحسن أيضا تحريك أجهزة الطبخ من مكانها و التنظيف خلفها مرة سنويا.

الحمام

لا ترمي في المراض (التواليت) الفوط الطبية, أو الحفاضات, أو أعواد تنظيف الأذن, أو الشعر, أو رمال القطط, أو الأكل. حيث أن هذه الأشياء تسد البالوعة.

في حالة إنسداد المراض (التواليت), أبلغ شركة الإصلاح المسؤولة عن البيت. كذلك أبلغ أيضا

في حالة حدوث تسريب من حنفية المياه (الصنبور) أو من المراض.

نظف بالوعة أرض الحمام مرة في الشهر. هكذا تمنع إنسدادها. وكذا كوع الحوض (قفل الرائحة) يجب تنظيفه بنفسك عند الحاجة.

أطفئ الغسالة قبل أن تخرج من المنزل. أغلق حنفية مياه الغسالة عندما لا تستعمل الغسالة. فربما ينفك (ينقطع) خرطوم المياه و يؤدي ذلك إلي غرق البيت بالمياه (امتلاء البيت بالمياه) و ذلك إذا ما كانت حنفية المياه مفتوحة.

عند إحتراق لمبة من لمبات منزلك عليك أن تقوم بنفسك بشراء و تركيب لمبة جديدة.



التأمين المنزلي

من الأحسن لك أن تؤمن علي منزلك من خلال شركة التأمين بغرض تأمين منزلك و أغراضك. راجع شروط التأمين جيدا.

التجديدات (التعميرات)

إذا أردت أن تدهن (تصبغ) أو تجدد في المنزل، عليك أولا أن تحصل علي تصريح من مدير البيت (المسئول عن البيت). يجوز تصليح بيت الإيجار فقط بتصريح من المؤجر (مالك البيت).

الإريال الهوائي

يوجد في العمارة إريال عام (للتلفزيون) أو يكون الإرسال عن طريق الكابل. إذا أردت تركيب إريال إضافي أو طبق لإستقبال الإرسال (الساتلايت)، عليك الحصول علي تصريح من مدير البيت (المسئول عن البيت).

الامن

رقم تليفون الطوارئ ١١٢. إتصل بهذا الرقم عند مواقع الطوارئ، في حال إذا ما كانت حياتك، صحتك، أملاكك أنت أو أي شخص أخر أو الطبيعة في خطر. الإتصال علي هذا الرقم مجاني. لا داعي لوضع رقم (مفتاح) المدينة قبل رقم الطوارئ.

يحتم القانون أن يكون في كل منزل جهاز الإنذار ضد الحريق. إن لم يكن في منزلك جهاز الإنذار ضد الحريق، فعليك أن تشتري واحدا. إختبر مرة شهريا صلاحية الجهاز و تأكد أنه سليم. غير حجارة (بطاريات) الجهاز عند إنتهاء مفعولها. إشتري للبيت غطاء إطفاء الحريق، و الذي يمكن إخماد الحرائق الصغيرة به.

علق غطاء إطفاء الحريق علي حائط المطبخ مثلا.

غطاء إطفاء الحريق
علق جهاز الإنذار ضد الحريق في السقف
إختبر مرة شهريا
غير الحجارة (البطاريات) مرة في العام



إذا اندلع حريق

- أنقذ نفسك و من هو أيضا في خطر.
- إتصل برقم الطوارئ ١١٢.
- أغلق الأبواب و النوافذ.
- أرشد رجال المطافئ إلي المكان.



فكر في المحافظة علي المال و الطبيعة

ينتج عن توليد الكهرباء و الطاقة اللازمة للتدفئة عوادم تؤدي إلي سرعة التغير المناخي.
إن تجنبك لاستهلاك الكهرباء و التدفئة بصورة مبالغ فيها يحافظ علي الطبيعة و يوفر في المال.



عندما توفر في إستهلاك الكهرباء, ستوفر في فاتورة كهربائك.

إن التكلفة الناتجة عن التدفئة و جمع القمامة

تؤثر علي قيمة إيجارك.

فمثلا ترك (رمي) الأثاث الزائد

في فناء العمارة (الحديقة) أو في الكشك المخصص للقمامة,

أو ترك الشبايك مفتوحة في الجو البارد

ينتج عنه مصاريف عمومية كثيرة للعمارة.

هذه المصاريف ربما تؤدي إلي

زيادة في قيمة الإيجار.

فصل (تفريق) المخلفات (القمامة)

إفصل المخلفات (القمامة) في المنزل في صناديق مختلفة (متفرقة), و ضعها في الأماكن المخصصة لها في الكشك المخصص للقمامة. يمكنك الحصول علي معلومات أدق عن فصل (تفريق) المخلفات من الشركة المسؤولة عن المخلفات في بلدتك (مدينتك).

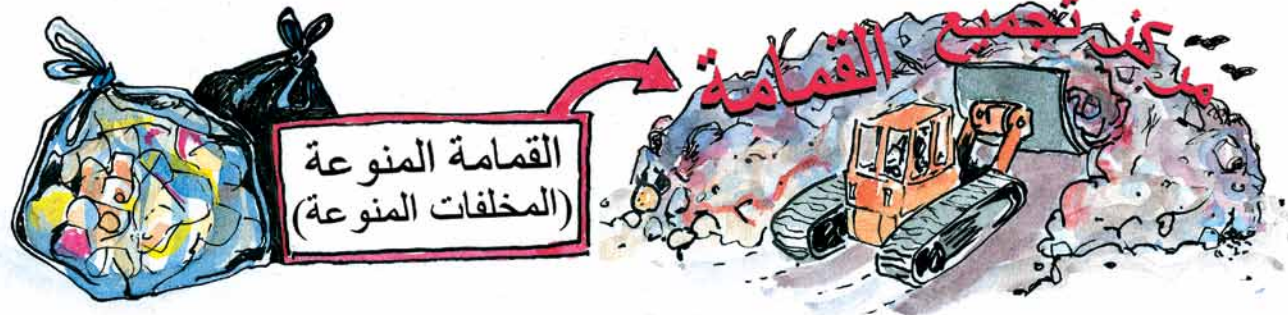
ممنوع إلقاء الأثاث (القديم أو الزائد عن الحاجة) أو أية مواد خطيرة أو أجهزة كهربائية في كشك القمامة.

إذا أردت التخلص من مثل هذه الأشياء يمكنك أن تسأل عن

الإرشادات المهمة من الشركة المسؤولة عن المخلفات في بلدتك.

توجد بيانات الإتصال في خاتمة (نهائية) هذا

المشور تحت بند " المخلفات/ القمامة".



التدفئة و التهوية



هكذا يمكن توفير المياه عند غسل الأواني:
ضع السدادات في أحواض الغسيل,
صب فيهم (في الأحواض) مياه
و اغسل الأواني.
إن الغسل و الشطف بمياه جارية من الصنبور
يضيع أضعافا مضاعفة من المياه.

اغسل الثياب فقط عند إمتلاء الغسالة، وكذا الأواني عند إمتلاء غسالة الأطباق.
هكذا توفر الطاقة.



درجة الحرارة الصحية (الصحيحة) من ٢٠ إلى ٢٢ درجة مئوية.
إذا كانت الغرفة ساخنة أو باردة زيادة عن اللازم، يمكنك
أن تتحكم في الحرارة بواسطة زر التحكم الموجود بالبطارية.
إذا استصعب الحال (المشكلة) اتصل برجل الإصلاح
أو بالمسئول عن السكن.

إن وجود ستائر طويلة أمام البطاريات
يمنع إنتشار الحرارة في الغرفة.
كذلك يستحسن أن تبعد الأثاث عن البطاريات
بمسافة أكثر من ١٠ سم.
لا تجفف الغسيل على البطاريات.

عند حدوث تسريب مائي من البطارية
أو عند صدور صوت خرير منها،
اتصل (أبلغ) شركة الإصلاح بذلك.

عند تهوية البيت،
افتح شبابيك الغرف المختلفة
في نفس الوقت ولعدة دقائق.

إستخدام الماء و الكهرباء

أطفئ الأضواء و الأجهزة الكهربائية
عندما لا تستعملها.

لا تضيع الماء هباء.
استحم بسرعة.

يمكنك عن طريق إستعمال الترمومتر (المحرار)
التأكد من أن حرارة التلاجة مضبوطة (صحيحة).
درجة الحرارة المضبوطة للتلاجة + ٥ درجات مئوية
و للمجمد - ١٨ درجة مئوية.

ينبغي تسييح المجمد مرة في السنة.
أو عندما يتجمع على جدر المجمد الداخلية
طبقة من الثلج مقدارها واحد سنتيمتر.

نتمني لك حياة سعيدة في منزلك !

للمزيد من المعلومات

١- السكن الإيجاري، دور/ نشاط الساكن و الديمقراطية

• دليل الطريقة الجيدة السليمة للتأجير

www.taloyhtio.net

Asuminen > Vuokratapa

• الديموقراطية للساكن

www.ara.fi

ARA-asuntokanta > vuokra-asunnot > asukasdemokratia

(باللغة الفنلندية، السويدية، والإنجليزية)

٢- توفير الطاقة :

koti ja asuminen < www.motiva.fi

(باللغة الفنلندية، السويدية، والإنجليزية)

٣- المخلفات :

مراكز التدوير (إعادة الإستخدام) في جميع أنحاء الدولة (باللغة الفنلندية)

www.kierratys.info

معلومات عن كيفية تقليل المخلفات و الفصل بين أنواعها (باللغة الفنلندية، السويدية، والإنجليزية)

jätehuolto < www.hsy.fi

- إرشادات عن فصل المخلفات و مواد أخرى (بعده لغات)

www.pakolaisapu.fi

etusivu > tietopankki > pakolaisavun toiminta > kotilo > kotilon materiaalipankki

٤- دليل البيت الآمن

www.turvallinenkoti.net

٥- معلومات عامة عن فنلندا

معلومات عامة عن نظام المجتمع (مترجم إلي ١٥ لغة مختلفة)

www.infopankki.fi

- معلومات بالصور التوضيحية و مسموع كذلك (باللغة الفنلندية، السويدية، والإنجليزية)

papunet.net

selko > tietoa

النص: بايفي فاليمكي و برنامج 4 V

ترجمة باللغة العربية: Pirkanmaan tulkikeskus

رسم و صور: ساننا ساستاموينن

تم تصحيح النسخة في ٢٠١١

ISBN 978-952-272-094-8 arabia (mid)

ISBN 978-952-272-086-3 arabia (pdf)

إن برنامج 4 V من سنة ٢٠٠٨ إلى سنة ٢٠١٠ تحت شعار: اهتم، أثر، استمتع، مراعاة الجماعية و الحياة البيئية الجيدة يهدف إلي دعم نمط حياة متواصل و مسئول بيننا في ضواحي العاصمة (أنحاء العاصمة). يقع عاتق مسؤولية مشروع 4 V مشاركة بين مدن هلسنكي و إسبو و فانتا، إضافة إلي مركز ضواحي العاصمة للتدوير (إعادة الإستخدام) شركة مساهمة. يتلقى المشروع تمويلا من قبل الاتحاد الأوربي عن طريق برنامج EAKR المعني برفع القدرة التنافسية و التشغيل في جنوب فنلندا و كذا تمويلا وطنيا من قبل اتحاد أودنما (منطقة/ مدينة أودنما).

النسخة الإلكترونية للدليل تجدها أيضاً باللغة الفنلندية، الروسية، الصورانية والصومالية

تجدها في الموقع التالي: www.4v.fi/julkaisut



Euroopan unioni
Euroopan aluekehitysrahasto
Euroopan sosiaalirahasto